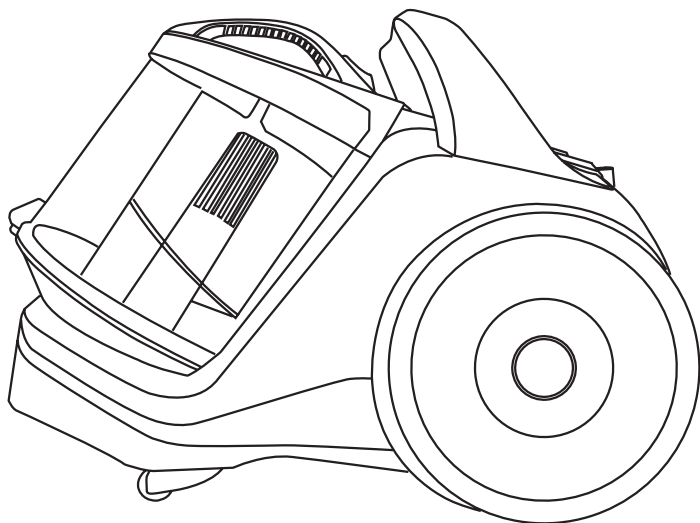


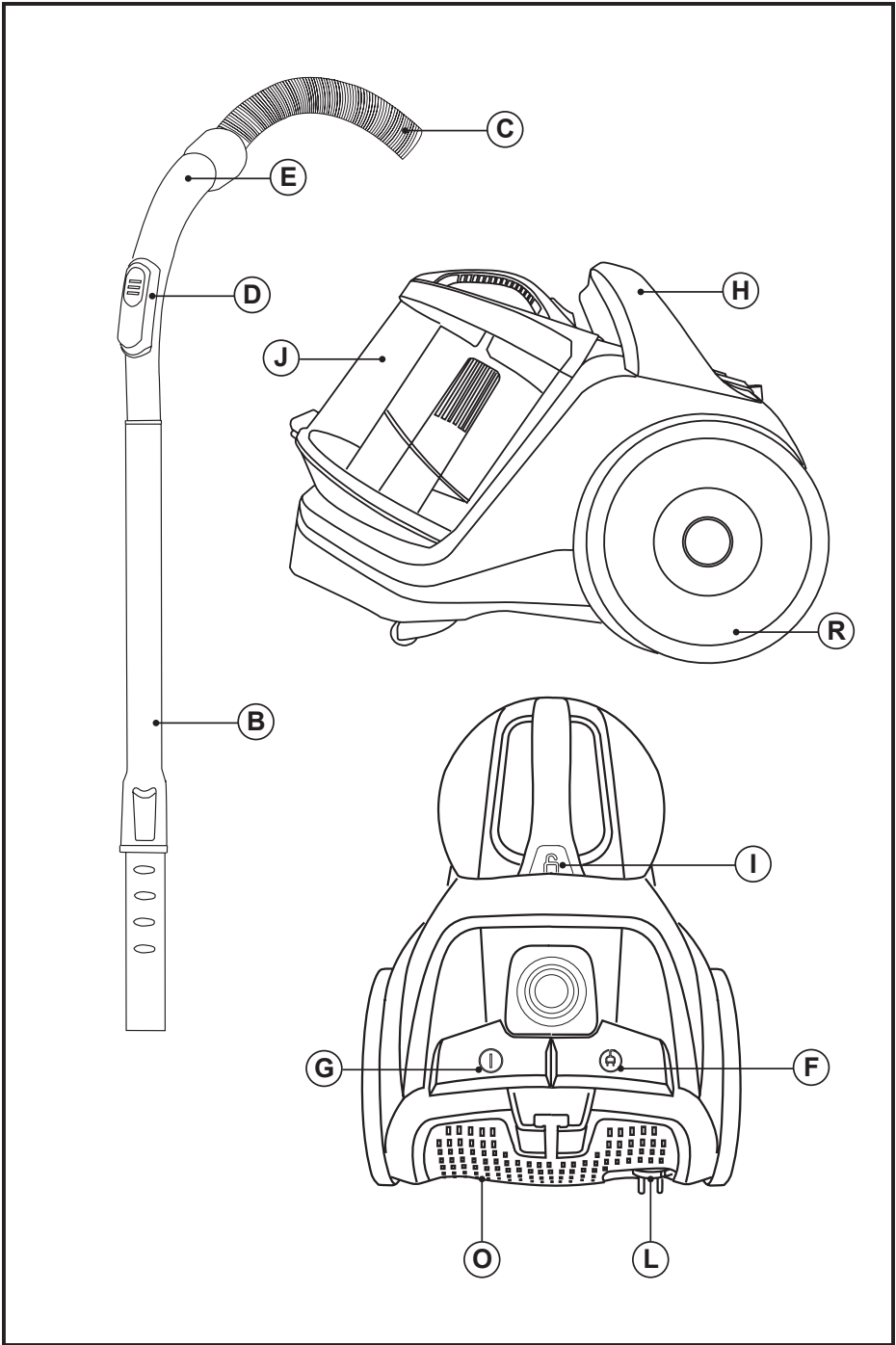
taurus

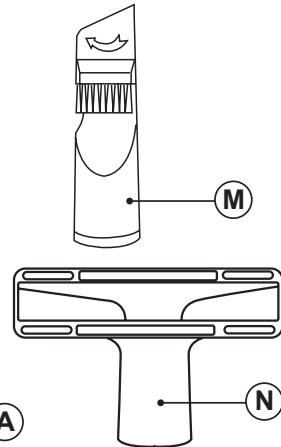
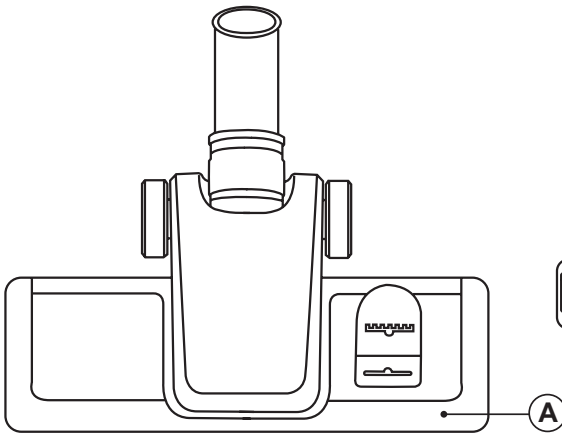
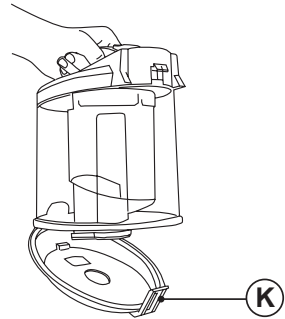
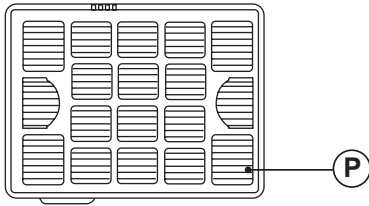
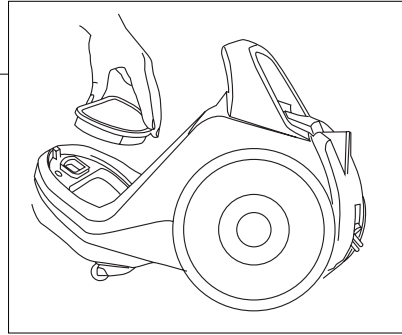
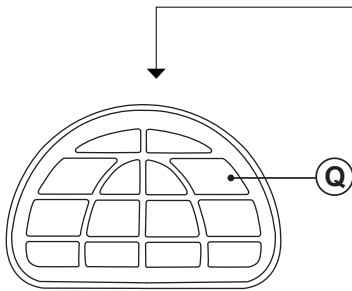
VIRAGE ACTIVE

Aspirador sin bolsa
Bagless vacuum cleaners
Aspirateur sans sac
Staubsauger ohne Beutel
Aspirapolvere senza sacchetto
Aspirador sem saco
Aspirador sense bossa
Stofzuiger zonder zak
Odkurzacz bezworkowy
Ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα
Пылесос без мешка
Aspiratoare fără sac
Прахосмукачка без торбичка

مكنسة كهربائية بدون كيس







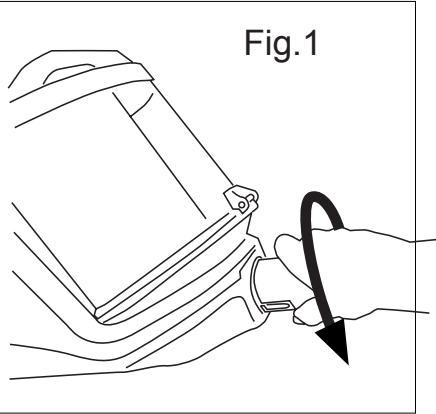
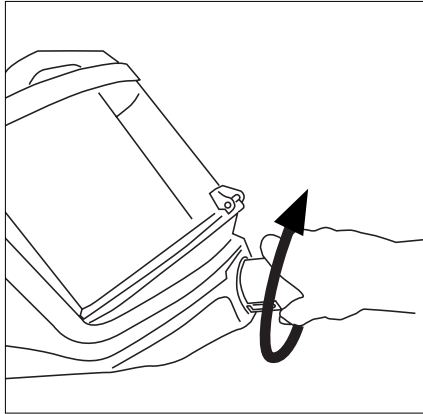


Fig.1

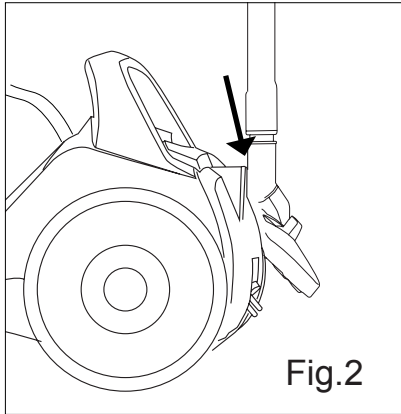


Fig.2

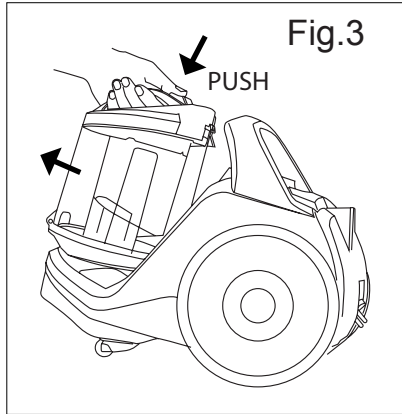


Fig.3

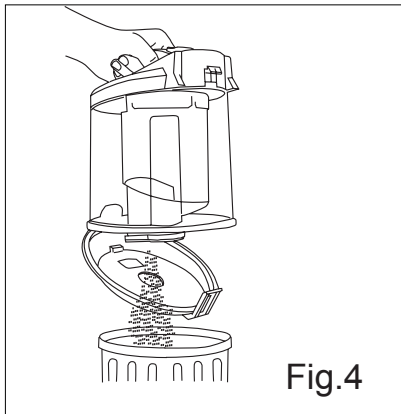


Fig.4

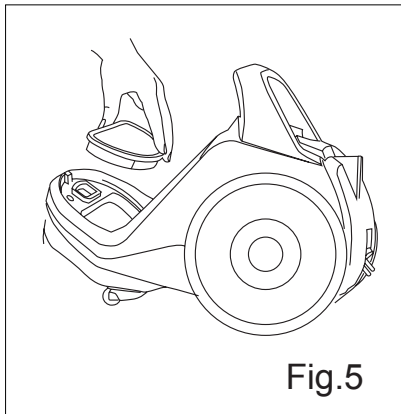


Fig.5

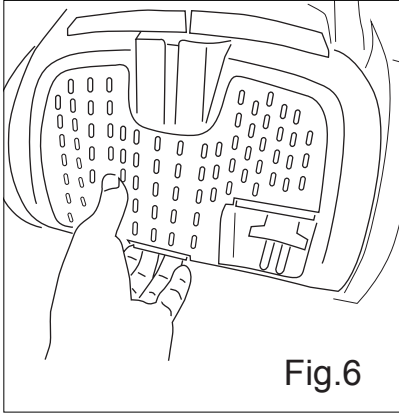


Fig.6

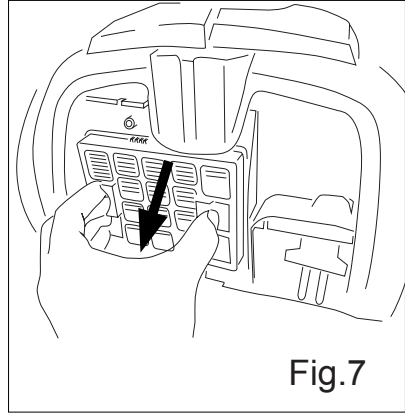


Fig.7

Español

Aspirador sin bolsa

Virage Active

DESCRIPCIÓN

- A Zapata
- B Tubo telescópico
- C Conjunto manguera
- D Depresor manual
- E Empuñadura manguera
- F Pulsador recogecables
- G Botón marcha/paro
- H Asa de transporte
- I Pulsador extracción del depósito
- J Depósito
- K Pestaña apertura depósito
- L Alojamiento cable
- M Lanza
- N Cepillo multiusos
- O Tapa Filtro salida
- P Filtro salida
- Q Filtro motor
- R Ruedas

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato para recoger agua ni cualquier otro líquido.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial
- Guardar este aparato fuera del alcance de los

niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento

- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.
- No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).
- Usar el aparato solamente en tareas de trabajo en seco.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

FUNCIÓN ASPIRAR:

- Acoplar el conjunto manguera a la entrada aire del aspirador girando posteriormente en sentido horario. (Fig. 1).
- Para desacoplar el conjunto manguera gírelo en sentido antihorario hasta poder sacarlo. (Fig. 1).

INSERCIÓN DE UN ACCESORIO A LA EMPUÑADURA DEL APARATO:

- La empuñadura del aparato está diseñada de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades).
- Tubo telescópico de extensión: Diseñados para acceder a superficies lejanas y hacer cómoda la limpieza de suelos, permiten ajustar su longitud mediante su mando de ajuste. (B)
- Zapata: Especialmente diseñada para la limpieza de suelos (tanto suelos del tipo moqueta, alfombra como suelos del tipo duro), en su base dispone de un cepillo retráctil ajustable a dos alturas para una mejor eficiencia en estos suelos. Se recomienda el uso del cepillo hacia fuera para suelos duros y el cepillo hacia dentro para suelos tipo moquetas y alfombras. (A)
- Lanza: Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso. (M)
- Cepillo multiusos: Para tapicerías o muebles.

(N)

USO:

- Extraer del alojamiento cable, la longitud de cable que precise. (L)
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro. (G)

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro. (G)
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Recoger el cable, pulsando el botón del enrollable y acompañando el cable hacia el aparato. (F)
- El alojamiento cable permite guardar extraer y disponer de la longitud necesaria de cable para operar con el aparato, evitando situaciones de riesgo de accidente.
- Limpiar el aparato.

ASA/S DE TRANSPORTE:

- Este aparato dispone de un asa en su parte superior para hacer fácil y cómodo su transporte. (H)

POSICIÓN DE PARKING:

- Este aparato dispone de una posición de parking para un fácil y cómodo almacenaje del producto.
- Para hacer uso del parking horizontal ancle el gancho de la zapata en el enganche que se encuentra en la parte posterior del aparato. (Fig. 2).

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO:

- Vaciar el depósito de polvo después de cada

uso del aspirador.

- Desacoplar el depósito de polvo del aparato. (Fig. 3).
- Abrir la tapa de vaciado del depósito y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado. (Fig. 4).
- Verifique el estado del filtro motor.
- Cerrar la tapa de vaciado del depósito.
- Acoplar el depósito de polvo al aparato.
- Acoplar la manguera de la entrada aire del aspirador. (Fig. 1).

CAMBIO DE FILTROS:

- Filtro motor, se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso
- Filtro salida aire, se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso

PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS:

FILTRO MOTOR:

- Desacoplar el depósito polvo del aparato. (Fig. 3).
- Retirar el filtro de su alojamiento. (Fig. 5).
- Enjuagar los filtros en agua tibia y secarlo durante 24h.
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

FILTRO SALIDA:

- Abrir la tapa de salida de aire. Para acceder al filtro. (Fig. 6).
- Retirar el filtro (P) de su anclaje. (Fig 7).
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

IMPORTANTE: No usar detegente para limpiar los filtros y asegúrate que los filtros están completamente secos antes de montarlos al aspirador.

CONSUMIBLES

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros,...) para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

English

Bagless vacuum cleaners

Virage Active

DESCRIPTION

- A Floor brush
- B Extendable tube
- C Hose set
- D Manual air regulator
- E Hose head
- F Automatic cord rewind
- G On/off switch
- H Carry handle
- I Extraction button for deposit
- J Dust Tank
- K Opening button for deposit
- L Cord housing
- M Crevice nozzle
- N Multi-use brush
- O Grill outlet filter
- P Outlet filter
- Q Motor filter
- R Wheels

USE AND CARE:

- Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Only use the appliance for carrying out dry tasks.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.

VACUUMING FUNCTION:

- Connect the hose unit to the air inlet of the vacuum cleaner by turning it clockwise (Fig. 1).
- To uncouple the hose unit, turn it counterclockwise until it can be removed. (Fig. 1).

INSERTION OF ACCESSORIES INTO THE APPLIANCE'S GRIP:

- The appliance's grip is designed in such a way that it allows the insertion of the following accessories (use the combination that best meets your requirements):
- Extendable tube: designed to provide access to surfaces which are out of reach and make floor cleaning comfortable, its length can be adjusted by using the adjustment control. (B)
- Floor nozzle: specially designed for cleaning floors (both rugs and carpets and hard floors), its base has a retractable brush that can be adjusted to two heights for greater efficiency on these floors. It is advisable to have the brush out for hard floors and the brush in for rugs and carpets.
- Crevice nozzle: specially designed for getting into cracks and difficult corners. (M)
- Multi-use brush: To clean textile and furniture surfaces. (N)

USE:

- Take the length of cable required out of the housing. (L)
- Connect the appliance to the mains.

- Turn the appliance on, by using the on/off button. (G)

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button. (G)
- Unplug the appliance from the mains.
- Retract the cable by pressing the roller cable button and guide the cable into the appliance. (F)
- The cable housing means you can remove and have available the required length of cable for working with the appliance, preventing accident risk situations.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation (H).

PARKING POSITION:

- This appliance has its own parking position for comfortable and straightforward storage.
- To make use of the horizontal parking hook the head's hook onto the hook that is to be found on the lower part of the appliance. (Fig. 2).

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST BOX

- Empty the dust container after each use of the vacuum cleaner.
- Disconnect the hose from the vacuum cleaner air intake. (Fig. 1).
- Disconnect the dust box from the appliance. (Fig. 3).
- Open the lid of the dust box and empty the contents into the appropriate waste disposal receptacle. (Fig. 4).

- Check the condition of the motor filter.
- Close the lid of the dust box.
- Attach the dust box to the appliance.
- Connect the hose to the vacuum cleaners air intake. (Fig. 1).

CHANGING THE FILTERS:

- Motor filter, it is advisable to periodically check the state of the filter, which should be cleaned/replaced after every 50 hours of use.
- HEPA type air outlet filter (high efficiency air filter which effectively removes spores, ash, dust mites, pollen ...), it is advisable to periodically check the condition of the filter, it should be cleaned/replaced after every 50 hours of use, or if a significant drop in suction power is noticed

TO REMOVE THE FILTERS:

MOTOR FILTER:

- Disconnect the dust tank from the appliance. (Fig. 3).
- Remove the HEPA filter (Q2) from its housing by rotate it as the arrowhead show. (Fig. 5).
- Rinse the HEPA filter in the lukewarm water and dry it during 24h.
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

OUTLET FILTER:

- Rotate the grill outlet filter as the arrowhead show. (Fig. 6).
- Remove the filter (P) from its housing. (Fig. 7).
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

Français

Aspirateur sans sac

Virage Active

DESCRIPTION

- A Patin
- B Tubes télescopiques d'extension
- C Tuyau flexible
- D Abaisseur manuel
- E Poignée du tuyau flexible
- F Commande enroule câble
- G Interrupteur marche/arrêt
- H Poignée de Transport
- I Bouton extraction du réservoir
- J Réservoir
- K Languette d'ouverture du réservoir
- L Compartiment câble
- M Lance à suceur
- N Brosse multi-usages
- O Couvercle filtre de sortie
- P Filtre de sortie
- Q Filtre moteur
- R Roulettes

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités

physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances

- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.
- Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- Utiliser l'appareil uniquement pour des tâches à sec.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

FONCTION D'ASPIRATION :

- Fixer le tuyau à l'entrée d'air de l'aspirateur en la tournant vers la droite. (Fig. 1).
- Pour détacher le tuyau, le tourner vers la gauche jusqu'à pouvoir le retirer. (Fig. 1).

INSERTION D'UN ACCESSOIRE DANS LE MANCHE DE L'APPAREIL :

- La poignée de l'appareil est conçue pour permettre l'insertion des accessoires suivants : (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins):
- Tubes télescopiques d'extension : Conçus pour atteindre des surfaces éloignées et rendre plus pratique le nettoyage des sols, permettent d'ajuster la longueur en actionnant son manche réglable. (B)
- Patin: spécialement conçu pour le nettoyage des sols (sur les sols type moquette, tapis ou sols type dur), à sa base il dispose d'une brosse rétractable ajustable à deux hauteurs pour une meilleure efficacité sur ce type de sols. Il est recommandé d'utiliser la brosse vers l'extérieur pour les sols durs et la brosse vers l'intérieur pour les sols type moquette ou tapis. Il est recommandé d'utiliser la brosse vers l'extérieur pour les sols durs et la brosse vers l'intérieur pour les sols type moquette ou tapis. (A)
- Tube: Spécialement recommandé pour les

rainures et les coins difficiles d'accès. (M)

- Brosse multi-usages: Pour tissus d'ameublement ou meubles. (N)

UTILISATION :

- Extraire la longueur de câble nécessaire. (L)
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.(G)

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt. (G).
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Ramener le câble en appuyant sur le bouton d'enroulement du câble et l'accompagner jusqu'à l'appareil. (F)
- Le boîtier de câble permet de ranger et d'extraire la longueur de câble nécessaire pour faire fonctionner l'appareil, en évitant les risques.
- Nettoyer l'appareil.

POIGNÉE DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité.(H)

POSITION PARKING :

- Cet appareil dispose d'une position parking pour faciliter son rangement.
- Pour faire usage du parking horizontal, il suffit d'ancrer le crochet du sabot au crochet placé sous l'appareil. (Fig. 2).

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE :

- Vider le bac à poussière après chaque usage.
- Accoupler le réservoir à poussière à l'appareil. (Fig. 3).

- Ouvrir le couvercle pour vider le réservoir et vider le contenu du réservoir dans le container d'ordures approprié. (Fig. 4).

- Vérifier l'état du filtre moteur.

- Fermer le couvercle pour vider le réservoir.

- Accoupler le réservoir à poussière à l'appareil.

- Accoupler le tuyau flexible de l'entrée d'air de l'aspirateur. (Fig. 1).

CHANGER LES FILTRES :

- Filtre moteur, il est recommandé de vérifier régulièrement l'état du filtre, ce dernier doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures d'utilisation
- Filtre de sortie d'air, il est recommandé de vérifier régulièrement l'état du filtre, ce dernier doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures d'utilisation

POUR RETIRER LES FILTRES:

FILTRE MOTEUR :

- Accoupler le réservoir à poussière à l'appareil. (Fig. 3).
- Retirer le filtre de son emplacement. (Fig. 5).
- Rincer les filtres à l'eau tiède et les laisser sécher pendant 24h.

- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

FILTRE DE SORTIE :

- Ouvrir la grille de sortie d'air Pour atteindre le filtre. (Fig. 6).
- Retirer le filtre (P) de son emplacement. (Fig. 7).
- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

IMPORTANT: Ne pas utiliser de détergent pour nettoyer les filtres et veiller à ce que ceux-ci soient complètement secs avant de les remonter sur l'aspirateur.

ACCESSOIRES

- Adressez-vous aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

Deutsch

Staubsauger ohne Beutel

Virage Active

BEZEICHNUNG

- A Bodendüse
- B Ausziehbares Rohr
- C Schlauchstutzen
- D Manueller Luftregler
- E Schlauchgriff
- F Kabeleinzugtaste
- G Ein-/Aus-Taste
- H Tragegriff
- I Entriegelung Staubbehälter
- J Behälter
- K Haken zum Öffnen des Behälters
- L Kabelfach
- M Ritzendüse
- N Mehrzweckbürste
- O Deckel Filterausgang
- P Ausblasfilter
- Q Motorfilter
- R Räder

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter benutzen.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Niemals mit dem Gerät Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende

Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.
- Saugen Sie keine Flächen, auf denen Metallgegenstände wie Nägel und / oder Schrauben liegen.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Arbeitsbereichen.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

SAUGFUNKTION:

- Den Schlauchstutzen an den Lufteingang des Staubsaugers koppeln, indem er danach im Uhrzeigersinn gedreht wird. (Fig. 1).
- Um den Schlauchstutzen zu entkoppeln, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn herauszunehmen. (Fig. 1).

ANBRINGEN VON ZUBEHÖRTEILEN AM GERÄTEGRIFF:

- Der Schaltgriff dieses Geräts ist so entworfen, dass folgendes Zubehör angebracht werden kann: (benützen Sie jeweils die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht).
- Teleskopisches Verlängerungsrohr Mit dem Rohr erreicht man auch weiter entfernte Flächen und es vereinfacht die Reinigung des Bodens; seine Länge kann durch Betätigen der Einstelltaste geregelt werden. (B)
- Auflage: Besonders geeignet zum Reinigen von Böden (Teppichboden, Teppiche oder auch Hartböden); an der Unterseite ist die Bodendüse mit einer einfahrbaren und auf zwei Höhenstufen einstellbaren Bürste ausgestattet, um auf den genannten Böden die effiziente Reinigung zu garantieren. Es empfiehlt sich, Hartböden mit ausgefahrener Bürste, Teppichböden und Teppiche mit eingefahrener Bürste

zu reinigen. (A)

- Strahlrohr: Speziell geeignet für Rillen und schwer zugängliche Ecken. (M)
- Mehrzweckbürste: Für Polster oder Möbel. (N)

BENUTZUNG:

- Entnehmen Sie dem Kabelfach die Kabellänge, die Sie benötigen. (L)
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen. (G)

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab. (G)
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Rollen Sie das Kabel auf, indem Sie die Kabeleinzugtaste betätigen und das Kabel zum Gerät führen. (F)
- Das Kabelfach dient dem Aufbewahren des Kabels. Sie können jeweils so viel Kabel herausziehen, wie es für die Handhabung des Geräts erforderlich ist und so mögliche Unfall-Risiken vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät.

TRANSPORT-GRIFFE:

- Dieses Gerät ist an der Oberseite mit einem Griff zum bequemen Transport ausgestattet. (H)

PARKPOSITION:

- Dieses Gerät verfügt über eine Abstellposition, um eine leichte und praktische Lagerung des Geräts zuzulassen.
- Zur vertikalen Aufstellung (der hintere Gerätteil am Boden) erfolgt die Verankerung mit Hilfe des Hemmschuhs am unteren Geräteteil. (Fig. 2).

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasser-

hahn halten.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS:

- Nach jedem Gebrauch den Staubbehälter leeren.
- Den Staubbehälter des Geräts abkoppeln. (Fig. 3).
- Den Entleerungsdeckel des Behälters öffnen und dessen Inhalt in einen dafür geeigneten Müllcontainer schütten. (Abb. 4)
- Überprüfen Sie den Zustand des Motorfilters.
- Den Entleerungsdeckel des Behälters schließen.
- Den Staubbehälter an das Gerät koppeln.
- Schließen Sie den Luftzufuhrschlauch an den Staubsauger. (Fig. 1).

WECHSEL DER FILTER:

- Motorfilter. Es ist ratsam, den Zustand des Filters regelmäßig zu prüfen. Alle 50 Stunden muss er gereinigt / ausgetauscht werden,
- Luftfilter. Es ist ratsam, den Zustand des Filters regelmäßig zu prüfen. Alle 50 Stunden muss er gereinigt / ausgetauscht werden,

ZUM ENTNEHMEN DER FILTER:

MOTORFILTER:

- Den Staubbehälter des Geräts abkoppeln. (Fig. 3).
- Entnehmen Sie den Filter. (Fig. 5).
- Die Filter in lauwarmem Wasser waschen und 24h lang trocknen lassen.
- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

AUSBLASFILTER:

- Luftabzuggitter öffnen. Für Zugriff auf den Filter. (Fig. 6).
- Nehmen Sie den Filter (P) aus der Halterung. (Fig. 7).
- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

WICHTIG: Kein Reinigungsmittel zur Reinigung der Filter verwenden und sicherstellen, dass die Filter vollständig trocken sind, bevor sie wieder im Staubsauger angebracht werden.

ERSATZTEILE

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter, ...) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

Italiano

Aspirapolvere senza sacchetto

Virage Active

DESCRIZIONE

- A Spazzola
- B Tubo di prolunga telescopico
- C Tubo flessibile
- D Depressore manuale
- E Impugnatura tubo flessibile
- F Tasto avvolgicavo
- G Interruttore accensione/spengimento
- H Maniglia di Trasporto
- I Tasto per la rimozione del serbatoio
- J Serbatoio
- K Staffa apertura del serbatoio
- L Alloggiamento cavo
- M Lancia
- N Spazzolino multiuso
- O Coperchio filtro uscita
- P Filtro uscita
- Q Filtro motore
- R Rotelle

PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla

portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza

- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)
- Utilizzare l'apparecchio unicamente su aree di lavoro asciutte.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

FUNZIONE ASPIRAZIONE:

- Inserire il tubo flessibile nella presa d'aria dell'aspirapolvere, girando poi in senso orario. (Fig. 1).
- Per sganciare il tubo flessibile, girarlo in senso antiorario fino a poterlo estrarre. (Fig. 1).

ASSEMBLAGGIO DEGLI ACCESSORI:

- L'impugnatura dell'apparecchio è disegnata in modo tale da permettere l'assemblaggio dei seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze).
- Tubo di prolunga telescopico: Disegnati per raggiungere superfici lontane e pulire comodamente i pavimenti, permettono di regolare la loro lunghezza azionando il relativo comando di regolazione. (B)
- Spazzola: specificamente disegnata per la pulizia di pavimenti (da moquette e tappeti a pavimenti duri), è dotata di setole retrattili, regolabili in due posizioni, per una maggior efficienza su diversi tipi di pavimento. Si consiglia di estrarre le setole dal loro alloggiamento per la pulizia di pavimenti duri e di farle rientrare invece, per la pulizia di moquette e tappeti. (A)
- Lancia: particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere. (M)
- Spazzolino multiuso: Per tappezzerie o mobili. (N)

USO:

- Estrarre dall'alloggiamento del cavo, la lunghezza di cavo di cui si ha bisogno. (L)
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento. (G)

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento. (G).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Riavvolgere il cavo con il tasto avvolgicavo accompagnando il cavo fino al suo alloggiamento. (F)
- Lo scomparto del cavo consente di riporre, estrarre e utilizzare la lunghezza di cavo necessaria per l'utilizzo dell'apparato, evitando il rischio d'incidenti.
- Pulire l'apparecchio.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto (H)

POSIZIONE PARKING:

- Questo apparecchio possiede una posizione parking per riporlo facilmente e comodamente.
- Per far uso del parking orizzontale fissare il gancio della base al dispositivo d'aggancio che si trova nella parte posteriore dell'apparecchio. (Fig. 2).

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE:

- Svuotare il serbatoio della polvere dopo ogni uso.
- Separare il serbatoio polvere dall'apparecchio. (Fig. 3).

- Aprire il tappo di svuotamento del serbatoio e rovesciare il suo contenuto in un contenitore di rifiuti apposito. (Fig. 4).
- Controllare lo stato del filtro motore.
- Chiudere il tappo di svuotamento del serbatoio.
- Accoppiare il serbatoio di polvere all'apparecchio.
- Inserire il tubo flessibile nella presa d'aria dell'aspirapolvere. (Fig. 1).

CAMBIO DEI FILTRI:

- Filtro motore, si consiglia di controllare periodicamente lo stato del filtro, questi deve essere pulito/sostituito ogni 50 ore di utilizzo
- Filtro uscita aria, si consiglia di controllare periodicamente lo stato del filtro, questi deve essere pulito/sostituito ogni 50 ore di utilizzo

PER RIMUOVERE IL FILTRO:

FILTRO MOTORE:

- Separare il serbatoio polvere dall'apparecchio. (Fig. 3).
- Togliere il filtro. (Fig. 5).

- Sciacquare i filtri con acqua tiepida e lasciarlo asciugare per 24 ore.

- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

FILTRO USCITA:

- Aprire la griglia d'uscita dell'aria Per accedere al filtro. (Fig. 6).
- Togliere il filtro (P). (Fig. 7).

- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

IMPORTANTE: Per lavare i filtri, non utilizzare sapone e assicurarsi che gli stessi siano completamente asciutti prima di rimontarli sull'aspirapolvere.

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo (come filtri, ...) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.

Português

Aspirador sem saco

Virage Active

DESCRIÇÃO

- A Escova
- B Tubo telescópico
- C Conjunto da mangueira
- D Depressor manual
- E Pega da mangueira
- F Botão recolhe-fios
- G Interruptor de ligar/desligar
- H Pega para transporte
- I Botão de extração do depósito.
- J Depósito
- K Patilha de abertura do depósito
- L Compartimento do cabo
- M Bico
- N Escova multiusos
- O Tampa filtro de saída
- P Filtro de saída
- Q Filtro do motor
- R Rodas
-

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho se o(s) seu(s) filtro(s) não estiver(em) correctamente colocados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis acoplados ao mesmo apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Utilize este aparelho, os respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.
- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objectos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.).
- Utilize o aparelho apenas em tarefas de trabalho a seco.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

FUNÇÃO ASPIRAR:

- Encaixe o conjunto da mangueira à entrada de ar do aspirador rodando-o em seguida no sentido dos ponteiros do relógio. (Fig. 1).
- Para desencaixar o conjunto da mangueira rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o poder remover. (Fig. 1).

MONTAGEM DE UM ACESSÓRIO NA PEGA DA MANGUEIRA:

- A pega do aparelho foi projetada para permitir a montagem dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às necessidades).
- Tubo telescópico de extensão: Projetado para aceder a superfícies afastadas e tornar cómoda a limpeza de soalhos; permitem ajustar o comprimento acionando o seu comando de regulação. (B)
- Bocal: Especialmente projetado para a limpeza de pisos (tanto de alcatifas e tapetes como de pisos duros), na sua base possui uma escova retrátil e ajustável em duas alturas para uma maior eficiência nestes pisos. Recomenda-se a utilização da escova para fora em pisos duros e da escova para dentro para pisos alcatifados e tapetes. (A)
- Bico: Especialmente indicado para ranhuras e

cantos de difícil acesso. (M)

- Escova multiusos: Para tapeçarias ou móveis (N)

UTILIZAÇÃO:

- Extraia o comprimento do cabo necessário do alojamento. (L)
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar. (G)

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar. (G)
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Recolha o cabo, premindo o botão do enrolador e orientando-o na direção do aparelho. (F)
- O alojamento para o cabo permite guardar, extrair e selecionar o comprimento necessário do cabo para por o aparelho a funcionar, evitando situações de risco de acidente.
- Limpe o aparelho.

PEGA(S) DE TRANSPORTE:

- Este aparelho dispõe de uma pega na sua parte superior para o transporte ser fácil e cómodo. (H)

POSIÇÃO DE PARQUEAMENTO:

- Este aparelho dispõe de uma posição de parqueamento que permite guardá-lo de forma fácil e cómoda.
- Para usar o armazenamento horizontal, fixar o gancho da base no engate que se encontra na parte posterior do aparelho. (Fig. 2).

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, não o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DO PÓ:

- Esvazie o depósito de pó depois de cada utilização.
- Desencaixe o depósito de pó do aparelho. (Fig. 3).
- Abra a tampa de esvaziamento do depósito e deitar o conteúdo num contentor de lixo apropriado. (Fig. 4).
- Verifique o estado do filtro do motor.
- Feche a tampa de esvaziamento do depósito.
- Encaixe o depósito do pó no aparelho.
- Monte a mangueira na entrada de ar do aspirador. (Fig. 1).

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:

- Filtro do motor, recomenda-se verificar o filtro periodicamente, deve ser limpo / substituído a cada 50 horas de utilização.
- Filtro de saída de ar, recomenda-se verificar o filtro periodicamente, deve ser limpo / substituído a cada 50 horas de utilização

PARA RETIRAR OS FILTROS:

FILTRO DO MOTOR:

- Desencaixe o depósito de pó do aparelho. (Fig. 3).
- Retirar o filtro do seu compartimento. (Fig. 5).
- Lave os filtros em água morna corrente e deixe-os secar durante 24h.
- Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

FILTRO DE SAÍDA:

- Abra a grelha de saída de ar Para aceder ao filtro. (Fig. 6).
- Retire o filtro (P) do seu suporte. (Fig. 7).
- Proceder de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

IMPORTANTE: Não utilize detergente para limpar os filtros e certifique-se de que os filtros estão completamente secos antes os tornar a colocar no aspirador.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

Català

Aspirador sense bossa

Virage Active

DESCRIPCIÓ

A Sabata

B Tub telescòpic

C Conjunt mànega

D Depressor manual

E Empunyadura mànega

F Recollidor de cables

G Polsador engegada/aturada

H Nansa de transport

I Polsador extracció del dipòsit

J Dipòsit

K Pestanya obertura dipòsit

L Allotjament cable

M Llança

N Raspall multiusos

O Tapa Filtre sortida

P Filtre sortida

Q Filtre motor

R Rodes

UTILITZACIÓ I CURES:

- No usar l'aparell sense el seu filtre/s correctament col·locats.
- No usar l'aparell si els seus accessoris no estan degudament acoblats.
- No usar l'aparell si els accessoris o consumibles acoblats a ell presenten defectes. Procedeixi a substituir-los immediatament.
- No usar l'aparell per a recollir aigua ni qualsevol altre líquid.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/aturada no funciona.
- Fer ús de l'ansa per a agafar o transportar l'aparell.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o

industrial

- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement
- Verificar que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Usar aquest aparell, els seus accessoris i eines d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i el treball a realitzar. Usar l'aparell per a operacions diferents a les previstes podria causar una situació de perill.
- No actuar sobre àrees que continguin objectes metàl·lics com ara claus i/o caragols.
- No aspirar mai objectes incandescents o tallants (burilles, cendres, claus...).
- Usar l'aparell solament en tasques de treball en sec.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'emballatge del producte.

FUNCIÓ ASPIRAR:

- Acoblar el conjunt mànega a l'entrada d'aire de l'aspirador girant posteriorment en sentit horari. (Fig. 1).
- Per a desacoblar el conjunt mànega giri'l en sentit antihorari fins a poder treure'l. (Fig. 1).

INSERCIÓ D'UN ACCESSORI A L'EMPUNYADURA DE L'APARELL:

- L'empunyadura de l'aparell està dissenyada de tal forma que permet la inserció dels següents accessoris: (usi la combinació que més s'ajusti a les seves necessitats).
- Tub telescòpic d'extensió: Dissenyat per a accedir a superfícies llunyanes i fer còmoda la neteja de sòls, permet ajustar la seva longitud mitjançant el seu comandament d'ajust. (B)
- Sabata: Especialment dissenyada per a la neteja de sòls (tant sòls del tipus moqueta, catifa com a sòls del tipus dur), en la seva base disposa d'un raspall retràctil ajustable a dues altures per a una millor eficiència en aquests sòls. Es recomana l'ús del raspall cap a fora per a sòls durs i el raspall cap a dins per a sòls

tipus moquetes i catifes. (A)

- Llança: Especialment indicada per a ranures i racons de difícil accés. (M)
- Raspall multiusos: Per a tapisseries o mobles. (N)

ÚS:

- Extreure de l'allotjament cable, la longitud de cable que precisi. (L)
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/aturada. (G)

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Parar l'aparell, accionant el botó marxa/aturada. (G)
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Recollir el cable, prement el botó del recollidor i acompanyant el cable cap a l'aparell. (F)
- L'allotjament cable permet guardar, extreure i disposar de la longitud necessària de cable per a operar amb l'aparell, evitant situacions de risc d'accident.
- Netejar l'aparell.

NANSA DE TRANSPORT:

- Aquest aparell disposa d'una nansa en la seva part superior per a fer fàcil i còmode el seu transport. (H)
- Posició de pàrquing:
- Aquest aparell disposa d'una posició de pàrquing per a un fàcil i còmode emmagatzematge del producte.
- Per a fer ús del pàrquing horitzontal ancori el ganxo de la sabata en l'ancoratge que es troba en la part posterior de l'aparell. (Fig. 2).

NETEJA

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.

BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS:

- Buidar el dipòsit de pols després de cada ús de l'aspirador.
- Desacoblar el dipòsit de pols de l'aparell. (Fig. 3).
- Obrir la tapa de buidatge del dipòsit i abocar el seu contingut en un contenidor d'escombraries apropiat. (Fig. 4).
- Verificar l'estat del filtre motor.
- Tancar la tapa de buidatge del dipòsit.
- Acoblar el dipòsit de pols a l'aparell.
- Acoblar la mànega de l'entrada aire de l'aspirador. (Fig. 1).

CANVI DE FILTRES:

- Filtre motor: es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre, aquest ha d'ésser netejat / substituït cada 50 hores d'ús
- Filtre sortida aire: es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre, aquest ha d'ésser netejat / substituït cada 50 hores d'ús
- Per a la retirada dels filtres:

FILTRE MOTOR:

- Desacoblar el dipòsit pols de l'aparell. (Fig. 3).
- Retirar el filtre del seu allotjament. (Fig. 5).
- Esbandir el filtre en aigua tèbia i assecar-lo durant 24h.
- Per al muntatge del filtre, procedeixi de manera inversa a l'explicat en l'apartat anterior.

FILTRE SORTIDA:

- Obrir la tapa de sortida d'aire per a accedir al filtre. (Fig. 6).
- Retirar el filtre (P) del seu ancoratge. (Fig. 7).
- Per al muntatge del filtre, procedeixi de manera inversa a l'explicat en l'apartat anterior.
- IMPORTANT: No usar detegent per a netejar els filtres i assegurar-se que els filtres estan competament secs abans de muntar-los a l'aspirador.

CONSUMIBLES

- En els distribuïdors i establiments autoritzats es podran adquirir els consumibles (com ara; filtres,...) per al seu model d'aparell.
- Utilitzar sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al seu model d'aparell.

Nederlands

Stofzuiger zonder zak

Virage Active

BESCHRIJVING

- A Deksel
- B Telescopische verlengbuis
- C Zuigslang
- D Manuele regelknop
- E Handgreep voor zuigslang
- F Knop voor het intrekken van het snoer
- G Aan-/uitschakelaar
- H Handvat voor verplaatsen
- I Knop voor het verwijderen van het stofreservoir
- J Stofreservoir
- K Peningslijpje van het reservoir
- L Abelvak
- M Pleetzuigmond
- N Ultifunctionele borstel
- O Ooster uitgangsfiler
- P Deksel uitgangsfiler
- Q Motorfilter
- R Wielen

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de filter(s) niet correct geplaatst zijn.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de hulpstukken niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of verbruiksgoederen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen

en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis

- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden kan gevaarlijk zijn.
- Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.
- Geen gloeiende of scherpe voorwerpen opzuigen (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een droge ondergrond.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

ZUIGFUNCTIE:

- Steek de zuigslang in de luchtingang van de stofzuiger en draai haar rechtsom vast. (Fig. 1).
- Koppel de weer slang los door haar linksom te draaien. (Fig. 1).

PLAATSING VAN EEN ACCESSOIRE IN DE HANDGREEP VAN HET APPARAAT:

- De handgreep van het apparaat is zodanig ontworpen dat de volgende accessoires erin geplaatst kunnen worden: (gebruik de meest geschikte combinatie).
- Telescopische verlengbuis: De lengte van de buis is verstelbaar om moeilijk bereikbare oppervlakken te kunnen reinigen en het reinigen van vloeren te vergemakkelijken. (B)
- Zuigmond: Speciaal ontworpen voor de reiniging van vloeren (zowel vaste vloerbedekking, tapijten als harde vloeren). De basis beschikt over een intrekbaar borsteltje dat op twee hoogten ingesteld kan worden voor maximale efficiëntie op dit type vloeren. Het is raadzaam om de borstel uit te klappen voor harde vloeren en hem in te trekken voor vaste vloerbedekking en tapijten. (A)
- Spleetzuigmond: Dit hulpstuk is speciaal geschikt voor moeilijk toegankelijke spleten en hoeken. (M)

- Multifunctionele borstel: Voor stoffering en meubels. (N)

GEBRUIK:

- Trek de gewenste hoeveelheid kabel uit het kabelvak. (L)
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop. (G)

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop. (G)
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Rol de kabel op door op de knop van het oprolmechanisme te drukken en de kabel naar het apparaat te leiden. (F)
- U kunt zoveel kabel als nodig uit het kabelvak trekken zodat er geen gevaar voor ongelukken ontstaat bij het gebruik van het apparaat.
- Reinig het apparaat.

HANDVAT(EN) VOOR TRANSPORT:

- Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het transport gemakkelijk en comfortabel te maken. (H)

PARKEERSTAND:

- Dit apparaat kan eenvoudig en handig worden opgeborgen in de parkeerstand.
- U kunt gebruik maken van de horizontale parkeerstand door de haak van de zuigmond in de opening op de achterkant van het apparaat te steken. (Fig. 2).

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

LEGGEN VAN HET STOFRESERVOIR:

- Leeg het stofreservoir na gebruik.
- Koppel het stofreservoir los van het apparaat. (Fig. 3).
- Open het deksel van het reservoir en leeg de

inhoud in een daarvoor geschikte afvalcontainer. (Fig. 4).

- Controleer de staat van het motorfilter.
- Sluit het deksel van het reservoir.
- Koppel het stofreservoir weer aan het apparaat.
- Koppel de zuigslang aan op de zuigopening van de stofzuiger. (Fig. 1).

VERVANGING VAN DE FILTERS:

- Motorfilter: het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Na 50 gebruiksuren moet het gereinigd / vervangen worden
- Luchtafvoerfilter: het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Na 50 gebruiksuren moet het gereinigd / vervangen worden

VERWIJDERING VAN DE FILTERS:

MOTORFILTER:

- Koppel het stofreservoir los van het apparaat. (Fig. 3).
- Haal de filter uit zijn verankering. (Fig. 5).
- Spoel de filters af met lauw water en laat ze 24 uur drogen.
- Voor de montage van de filter, gaat u te werk in de omgekeerde volgorde als hierboven uiteengezet werd.

DEKSEL UITGANGSFILTER:

- Open het rooster van de luchtuitvoer. Toegang tot het filter. (Fig. 6).
- Haal het filter (P) uit zijn verankering. (Fig. 7).
- Monteer het filter weer door de hierboven beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

WAARSCHUWING: Gebruik geen zeep om de filters te reinigen en controleer dat de filters helemaal droog zijn voordat u ze weer in de stofzuiger monteert.

ONDERDELEN

- Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.

Polski

Odkurzacz bezworkowy

Virage Active

OPIS

- A Przykrywka
- B Wąż teleskopowy
- C Całość węża
- D Ręczny regulator powietrza
- E Uchwyt węża
- F Przycisk zwijania przewodu
- G Wyłącznik ON / OFF
- H Uchwyty do przenoszenia
- I Przycisk wyjmowania pojemnika na kurz
- J Pojemnik na kurz
- K Kołnierz otwarcia pojemnika na kurz
- L Osadzenie kabla
- M Szpikulec
- N Szczotka wielofunkcyjna
- O Pokrywa wylotu powietrza z filtra
- P Filtr wylotu powietrza
- Q Filtr ochrony silnika
- R Kółka

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Aby przemieszczać urządzenie, należy używać uchwytów.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapychane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.
- Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalowe elementy jak na przykład gwoździe.
- Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).
- Używać tylko na suchych powierzchniach.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

FUNKCJA ODKURZANIA:

- Podłączyć zespół węża do wlotu powietrza odkurzacza, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. (Rys. 1).
- Aby odłączyć zespół węża, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będziemy mogli go wyjąć. (Rys. 1).

WKŁADANIE AKCESORIUM DO RĘKOJEŚCI URZĄDZENIA:

- Uchwyt węża urządzenia zaprojektowany jest w taki sposób, że umożliwia wkładanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb).
- Teleskopowe rury przedłużające: Zaprojektowane, by dotrzeć do powierzchni odległych i ułatwić czyszczenie podłóg, umożliwiają dostosowanie ich długości za pomocą regulatora. (B)
- Ssawka: Szczególnie zaprojektowana do odkurzenia powierzchni (zarówno typu wykładzina, dywan, jak też twardych powierzchni), w podstawie posiada chowaną szczotkę regulowaną na dwie wysokości w celu lepszej skuteczności czyszczenia powierzchni podłogowych. Zaleca się stosowanie szczotki na zewnątrz do czyszczenia twardych powierzchni, zaś schowanej

szczotki do podłóg typu wykładzina czy dywan. (A)

- Szpikulec: Przewidziany szczególnie do szczelin i trudno dostępnych kątów. (M)
- Szczotka wielofunkcyjna: Do tapicerki lub mebli. (N)

SPOSÓB UŻYCIA:

- Wyciągnąć kabel na taką długość, jaka będzie potrzebna. (L)
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF. (G)

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF. (G)
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Zwinąć kabel naciskając na przycisk do zwijania kabla i podając kabel w stronę urządzenia. (F)
- Osadzenie kabla pozwala na zwijanie, wyciąganie i używanie odpowiedniej do potrzeb długości kabla, pozwalając w ten sposób na uniknięcie ryzyka wypadków.
- Wyczyścić urządzenie.

UCHWYTY DO PRZENOSZENIA:

- Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie. (H)

POZYCJA PARKINGOWA:

- Urządzenie dysponuje funkcją "parkowania" w celu łatwego i wygodnego przechowywania.
- Aby użyć poziomego parkingu zaczepić haczyk stopki o zaczep znajdujący się w tylnej części urządzenia. (Rys. 2).

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ:

- Należy opróżnić pojemnik na kurz po każdym użyciu urządzenia.
- Wymontować pojemnik na kurz z urządzenia. (Rys. 3).
- Otworzyć pokrywkę pojemnika i wyrzucić jego zawartość do kosza na śmieci. (Rys. 4).
- Sprawdzić stan filtra silnika.
- Zamknąć pokrywkę pojemnika na kurz.
- Dopasować ponownie pojemnik do urządzenia.
- Zamocować wąż do wlotu powietrza do odkurzacza. (Rys. 1).

WYMIANA FILTRÓW:

- Filtr silnika, zaleca się okresowo sprawdzać stan filtra, musi być on zawsze czysty / wymieniać co 50 godzin pracy
- Filtr wyjścia powietrza, zaleca się okresowo sprawdzać stan filtra, musi być on zawsze czysty/ wymieniać co 50 godz. pracy

ABY WYJĄĆ FILTR:

FILTR SILNIKA

- Wymontować pojemnik na kurz z urządzenia. (Rys. 3).
- Wyjąć filtr z gniazda. (Rys. 5).
- Wypłukać filtr w letniej wodzie i suszyć w ciągu 24 godz.
- W celu założenia filtra, postępować w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.

FILTR WYLOTU POWIETRZA:

- Otworzyć kratkę wyjścia powietrza. Aby dojść do filtra. (Rys. 6).
- Wyjąć filtr (P) z gniazda. (Rys. 7).
- W celu założenia filtra, postępować w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.

WAŻNE: Nie używać detergentów do czyszczenia filtrów i przed ich założeniem upewnić się, że filtry są całkowicie suche.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry,...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.

Ελληνικά

Ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα

Virage Active

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Πέλαμα
- B Τηλεσκοπικός σωλήνας επέκτασης
- C Σύνολο σωλήνα
- D Χειροκίνητος συμπιεστήρας
- E Λαβή εύκαμπτου σωλήνα
- F Κουμπί περιτύλιξης καλωδίου
- G Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- H Λαβή μεταφοράς
- I Μοχλός εξαγωγή κάδου
- J Δεξαμενή
- K Δακτύλιος ανοίγματος κάδου
- L Αποθήκευση καλωδίου
- M Μυτερό ακροφύσιο:
- N Βούρτσα πολλαπλών χρήσεων:
- O Έξοδος καπακιού φίλτρου
- P Φίλτρο εξόδου
- Q Φίλτρο μοτέρ
- R Ρόδες

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το/τα φίλτρο/α να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνταιριασμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματι-

κές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων

- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα εξαρτήματα και εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τη χρήση που θα γίνει. Η χρήση της συσκευής για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μη σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες.
- Μη ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποτοσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για στεγνό καθαρίσμα.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

- Συνδέστε το σύνολο του σωλήνα στην είσοδο αέρα της σκούπας, στρίβοντας έπειτα κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού. (Fig. 1).
- Για να αποσυνδέσετε το σύνολο του σωλήνα, στρίψτε το κατά την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να μπορέσετε να το βγάλετε. (Fig. 1).

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΝΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΛΑΒΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Η λαβή της συσκευής είναι σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας):
- Τηλεσκοπικός σωλήνας επέκτασης: Σχεδιασμένοι για να φτάνουν σε μακρινές επιφάνειες και να διευκολύνουν την καθαριότητα των πατωμάτων, επιτρέπουν την προσαρμογή του μήκους τους, μέσω της ενεργοποίησης του διακόπτη προσαρμογής. (B)
- Πέλαμα: Ειδικά σχεδιασμένο για τον καθαρισμό δαπέδων (τόσο δαπέδων τύπου μοκέτας, χαλιών όπως και σκληρών δαπέδων) και διαθέτει μία βάση με μία συσταλή ρυθμιζόμενη βούρτσασε δύο ύψη για καλύτερη αποτελεσματικότητα σε αυτού του είδους τα δάπεδα. Συνιστάται η χρήση της βούρτσας προς τα έξω για σκληρά πατώματα και η βούρτσα προς τα μέσα για πατώματα με μοκέτες και χαλιά. (A)

- Μυτερό ακροφύσιο: Ενδείκνυται για κοιλότητες και γωνίες με δύσκολη πρόσβαση. (M)
- Βούρτσα πολλαπλών χρήσεων: Για υφάσματα ή έπιπλα. (N)

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε από το αποθηκευμένο καλώδιο το μήκος καλωδίου που χρειάζεστε. (L)
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.(G)

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας. (G)
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μαζέψτε το καλώδιο, πιέζοντας το κουμπί αυτόματου τυλίγματος καλωδίου και συνοδεύοντας το καλώδιο προς την συσκευή. (F)
- Το αποθηκευμένο καλώδιο επιτρέπει να βρίσκεται έξω και να διατίθεται το αναγκαίο μήκος καλωδίου για να λειτουργεί η συσκευή, αποφεύγοντας καταστάσεις επικίνδυνες για ατύχημα.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΧΕΡΟΥΛΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο επάνω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της (H)

ΘΕΣΗ ΠΑΡΚΙΝ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει θέση πάρκιν για εύκολη και άνετη αποθήκευση του προϊόντος.
- Για να κάνετε χρήση της οριζόντιας φύλαξης της συσκευής, συνδέστε τον γάντζο από το πέλμα, στην ζεύξη που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. (Fig. 2).

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:

- Αδειάζετε τον κάδο σκόνης μετά από κάθε χρήση της σκούπας.
- Αφαιρέστε τον κάδο σκόνης από τη συσκευή. (Fig. 3).
- Ανοίξτε το καπάκι αδειάσματος του κάδου και αδειάστε το περιεχόμενό του σε κατάλληλο κάδο απορριμάτων. (Fig. 4).
- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου του μοτέρ
- Κλείστε το καπάκι αδειάσματος του κάδου.
- Μοντάρτε τον κάδο σκόνης στη συσκευή.
- Συνδέστε τον σωλήνα εισόδου του αέρα της ηλεκτρικής σκούπας. (Fig. 1).

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:

- Φίλτρο του μοτέρ, προτείνεται η περιοδική εξέταση της κατάστασης του φίλτρου, το φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται / αντικαθίσταται μετά από 50 ώρες χρήσης
- Φίλτρο εξόδου του αέρα, προτείνεται η περιοδική εξέταση της κατάστασης του φίλτρου, το φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται / αντικαθίσταται μετά από 50 ώρες χρήσης

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:

ΦΙΛΤΡΟ ΜΟΤΕΡ:

- Αφαιρέστε τον κάδο σκόνης από τη συσκευή. (Fig. 3).
- Αφαιρέστε το φίλτρο από την θέση του. (Fig. 5).
- Ξεπλύνετε τα φίλτρα με χλιαρό νερό και στεγνώστε τα για 24 ώρες.
- Για να μοντάρτε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΦΙΛΤΡΟ ΕΞΟΔΟΥ:

- Ανοίξτε τη σχάρα εξόδου του αέρα. Για να έχετε πρόσβαση στο φίλτρο. (Fig. 6).
- Αφαιρέστε το φίλτρο (P) από την θέση του. (Fig. 7).
- Για να μοντάρτε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό για να καθαρίσετε τα φίλτρα και βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι τελείως στεγνά πριν να ξαναβάλετε στην ηλεκτρική σκούπα.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.

Русский

Пылесос без мешка

Virage Active

ОПИСАНИЕ

- A Щетка для пола
- B Телескопическая трубка
- C Шланг
- D Ручной регулятор всасывания
- E Ручка шланга
- F Кнопка сматывания шнура
- G Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- H Ручка для переноски
- I Кнопка извлечения пылесборника
- J Пылесборник
- K Кнопка для открытия пылесборника
- L Отсек для шнура
- M Насадка для стыков
- N Универсальная щетка
- O Выпускной решетчатый фильтр
- P Выпускной фильтр
- Q Моторный фильтр
- R Колеса

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не эксплуатируйте прибор с неправильно установленным фильтром.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если принадлежности установлены недостаточно надежно.
- не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно установить правильно.
- Не используйте прибор для того, чтобы собрать воду или другую жидкость.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Для перемещения или удержания электроприбора используйте его ручку.
- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.
- Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физи-

ческими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;

- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.
- Не собирайте пылесосом металлические предметы, такие как гвозди или винты.
- Ни в коем случае не собирайте горячие или острые предметы, например окурки, пепел, гвозди и т. д.
- Используйте прибор только для сухой чистки.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распахали прибор.

УБОРКА ПЫЛЕСОСОМ:

- Присоедините шланг к всасывающему отверстию пылесоса. (Fig. 1).
- Чтобы отсоединить шланг от пылесоса, нажмите кнопку на шланге и потяните его наружу. (Fig. 2).

УСТАНОВКА НАСАДОК И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ:

- Ручка прибора спроектирована таким образом, что позволяет установку следующих принадлежностей (используйте ту комбинацию, которая наилучшим образом соответствует вашим требованиям):
- Раздвижная трубка: предназначена для обеспечения доступа к поверхностям, которые находятся вне досягаемости, делая уборку пола удобной, длину трубки можно регулировать с помощью регулировочного устройства. (B)
- Сопло для пола: специально разработано для чистки полов (как ковров, так и твердых полов), на его конце имеется выдвигная щетка, которая может быть настроена на две высоты для большей эффективности, в зависимости от типа пола. . Рекомендуется выдвигать ее для уборки твердых полов и убирать для чистки ковров;
- Насадка для трещин: специально разра-

ботана для проникновения в трещины и труднодоступные углы. (M)

- Универсальная щетка: Для чистки текстильных и мебельных поверхностей. (N)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Вытяните кабель питания на нужную длину (L)
- Подключите прибор к сети.
- включите прибор с помощью выключателя; (G)

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор с помощью переключателя включения. (G)
- Отключите прибор от сети.
- Втяните шнур питания, нажав на кнопку и направляя шнур в аппарат.(F)
- Отверстие для хранения шнура позволяет вам укоротить или увеличить длину кабеля для удобной работы с прибором, предотвращая риск возникновения опасных ситуаций.
- Очистите прибор.

РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСИ:

- В верхней части прибора располагается ручка для его транспортировки (H).

ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ:

- Для удобного и простого хранения прибор нужно поставить в устойчивое положение.
- Чтобы использовать горизонтальный крюк для хранения прибора, присоедините крюк основного корпуса к крюку, который расположен на нижней части прибора. (Fig. 2).

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Опорожняйте пылесборник после каждого использования пылесоса.
- отсоедините шланг от всасывающего отверстия пылесоса. (Fig. 1).

- Отсоедините пылесборник от прибора. (Fig. 3).
- Откройте крышку пылесборника и опорожните его содержимое в предназначенную для отходов емкость. (Fig. 4).
- проверьте состояние фильтра двигателя;
- Закройте крышку пылесборника.
- Присоедините пылесборник к прибору.
- Присоедините шланг к всасывающему отверстию пылесоса. (Fig. 1).

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ:

- рекомендуется периодически проверять фильтр двигателя и чистить/заменять его каждые 50 часов использования.
- Фильтр выпуска воздуха типа HEPA (высокоэффективный фильтр, который эффективно удаляет споры, пепел, пылевые клещи, пыльцу и т. д.), рекомендуется периодически проверять состояние фильтра, он должен быть очищен/заменен после каждых 50 часов использования, или же, если замечено значительное снижение мощности прибора.

ЧТОБЫ СНЯТЬ ФИЛЬТР:

МОТОРНЫЙ ФИЛЬТР:

- Отсоедините пылесборник от прибора. (Fig. 3)
- Снимите фильтр HEPA (Q2) с его местоположения, повернув его так, как показывает стрелка. (Fig. 5).
- Промойте фильтр HEPA теплой водой и высушите в течение 24 часов.
- Установите фильтр в порядке, обратном снятию.

ВЫПУСКНОЙ ФИЛЬТР:

- Поверните решетчатый фильтр так, как показывает стрелка. (Fig. 6).
- Извлеките фильтр (P) из отсека. (Fig. 7).
- Установите фильтр в порядке, обратном снятию.

РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ

- расходные части (например фильтры и др.) для вашей модели можно заказывать у дистрибьюторов и уполномоченных представителей;
- обязательно используйте оригинальные расходные части, специально предназначенные для вашей модели.
- Эти расходные части доступны в специализированных магазинах.

Română

Aspiratoare fără sac

Virage Active

DESCRIERE

- A Perie pentru podele
- B Tub telescopic
- C Ansamblu furtun
- D Regulator de aer manual
- E Cap furtun
- F Buton care se răsuțește
- G Întrerupător ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)
- H Mâner pentru transport
- I Buton de extragere a rezervei
- J Rezervor de praf
- K Buton de deschidere a rezervei
- L Compartiment cablu
- M Duză cu fantă
- N Perie multifuncțională
- O Filtru de evacuare a aerului
- P Filtru ieșire
- Q Filtru motor
- R Roți

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) acestuia poziționate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul pentru a strânge apă sau oricare alt lichid.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Utilizați mânerul/mânerurile aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Acest aparat este destinat doar pentru utilizarea în gospodărie și nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie

la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.

- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Utilizați aparatul, accesoriile și instrumentele sale conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Utilizarea aparatului în alt scop decât cel pentru care a fost prevăzut, poate rezulta într-o situație periculoasă.
- Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).
- Utilizați aparatul numai pentru efectuarea sarcinilor în zone uscate.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.

FUNCȚIE DE ASPIRARE:

- Conectați ansamblul furtunului la intrarea de aer a aspiratorului rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. (Fig. 1).
- Pentru a decupla ansamblul furtunului, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până când poate fi îndepărtat. (Fig. 1).

INTRODUCEREA UNUI ACCESORIU ÎN MÂNERUL APARATULUI:

- Mânerul aparatului este proiectat în așa fel încât să permită introducerea următoarelor accesorii (utilizați combinația care se potrivește cel mai bine cu cerințele dvs.):
- Tub extensibil: proiectat pentru a oferi acces în zonele care nu sunt la îndemână și a face curățarea podelei confortabilă, lungimea acestuia poate fi reglată cu ajutorul comenzii de reglare. (B)
- Duză pentru podea: proiectată în special pentru curățarea podelelor (atât mochete și covoare, cât și suprafețe dure), având la bază o perie retractabilă adaptabilă la două poziții care permit o curățare mai eficientă a acestor podele. Este recomandat ca peria să fie în exterior pe suprafețele dure și în interior pe covoare și carpete.

- Duză pentru spații înguste: concepută special pentru a avea acces în spații înguste și colțuri dificil de curățat. (M)
- Perie multifuncțională: Pentru a curăța suprafețe textile și mobilă. (N)

UTILIZARE:

- Trageți cablul din carcasă până la lungimea necesară dvs. (L)
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul pornire/oprire. (G)

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriiți aparatul de la butonul pornit/oprit. (G)
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Înfășurați cablul apăsând butonul derulator și ghidați-l spre aparat. (F)
- Carcasa cablului înseamnă că aveți posibilitatea să eliminați și să aveți la dispoziție numai lungimea de cablu necesară pentru a lucra cu aparatul, prevenind situațiile de risc de accidente.
- Curățați aparatul.

MÂNER/E PENTRU TRANSPORT:

- Acest aparat are un mâner în partea superioară, care facilitează transportul confortabil (H).

POZIȚIE DE PARCARE:

- Acest aparat are propria poziție de parcare pentru depozitare simplă și confortabilă.
- Pentru a utiliza parcare orizontală, agățați capătul cârligului de cârligul aflat în partea inferioară a aparatului. (Fig. 2).

CURĂȚAREA

- Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.

GOLIREA CUTIEI DE PRAF

- Goliți recipientul de praf după fiecare utilizare a aspiratorului.

- Detașați furtunul de la orificiul de admisie a aerului al aspiratorului. (Fig. 1).
- Detașați cutia de praf de la aparat. (Fig. 3).
- Deschideți capacul cutiei pentru praf și goliți conținutul într-un recipient adecvat de eliminare a deșeurilor. (Fig. 4).
- Verificați filtrul motorului.
- Închideți capacul cutiei pentru praf.
- Atașați cutia pentru praf la aparat.
- Conectați furtunul la orificiul de admisie a aerului din aspirator. (Fig. 1)

SCHIMBAREA FILTRELOR:

- Filtru motorului, este recomandat să verificați periodic starea filtrului, care ar trebui curățat/înlocuit după fiecare 50 ore de utilizare.
- Filtru de evacuare a aerului de tip HEPA (filtru de aer cu o eficiență sporită, care înlătură în mod efectiv sporii, cenușa, acarieni de praf, polenul ...), se recomandă să verificați periodic starea filtrului, acesta ar trebui curățat/înlocuit după fiecare 50 de ore de utilizare, sau dacă se constată o scădere semnificativă a puterii de aspirație.

PENTRU A DEMONTA FILTRELE:

FILTRU MOTOR:

- Îndepărtați rezervorul de praf de pe aparat. (Fig. 3).
- Îndepărtați filtrul HEPA (Q2) din carcasa acestuia rotindu-l în sensul indicat de săgeată. (Fig. 5).
- Clătiți filtrul HEPA în apă caldută și uscați-l timp de 24 de ore.
- Pentru a reinstala filtrul, urmați aceleași instrucțiuni de mai sus în ordine inversă.

FILTRU IEȘIRE

- Rotiți filtrul de evacuare al grătarului în sensul indicat de săgeată. (Fig. 6).
- Îndepărtați filtrul (P) din carcasa acestuia. (Fig. 7).
- Pentru a reinstala filtrul, urmați aceleași instrucțiuni de mai sus în ordine inversă.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc...) pentru modelul aparatului dvs.
- Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.
- Aceste consumabile sunt disponibile în magazinele de specialitate.

Български

Праходмукачка без торбичка

Virage Active

ОПИСАНИЕ

- A Обувка
- B Телескопична удължаваща тръба
- C Маркуч
- D Ръчен регулатор на смукателната сила
- E Ръкохватка на маркуча
- F Бутон за автоматично прибиране на кабела
- G Прекъсвач за вкл./изкл
- H Ръкохватка за пренасяне
- I Бутон за изваждане на контейнера
- J Контейнер
- K Лостче за отваряне на вместилището
- L Място за съхранение на кабела
- M Накрайник с остър край (копие)
- N Многофункционална четка
- O Капак на изходния филтър
- P Изходен филтър
- Q Филтър на мотора
- R Колела

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.
- Моля, не използвайте уреда в случай, че скачените към него приставки или консумативи имат дефекти. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда за събирането на вода или каквато и да е друга течност.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или

такива без опит и познания за боравене с него.

- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, мръсотия или други предмети.
- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престоящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни ситуации.
- Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.
- В никакъв случай не всмуквайте с праходмукачката горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).
- Използвайте уреда само при работа на сухо.

ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа с него е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА: X

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

ФУНКЦИЯ ЗАСМУКВАНЕ:

- Свържете маркуча към входа за въздух на праходмукачката и го закрепете, завъртайки го надясно. (Fig. 1).
- За откачане на маркуча, завъртете го в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато го освободите. (Fig. 1).

МОНТИРАНЕ НА ПРИСТАВКА КЪМ РЪКОХВАТКАТА НА УРЕДА:

- Ръкохватката на уреда позволява закрепването на следните приставки: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди):
- Телескопична удължаваща тръба: Проектирани за достъп на отдалечени повърхности и за лесно почистване на подове. Позволяват регулиране на дължината чрез натискане на бутона за нагласяне. (B)
- Подложка-накрайник: Специално предназначена за почистване на подове (както меки - мокети и килими, така и твърди). С цел по-успешно почистване на подовете, в основата си има двустепенна подвижна четка. Препоръчваме Ви да изваждате

четката за почистване на твърди подове и да я прибирате при почистване на мокети и килими. (А)

- Крайник с остър край: Специално предназначен за събиране на прах от тесни места и труднодостъпни ъгли. (М)
- Многофункционална четка: За тапицерии и мебели. (N)

УПОТРЕБА:

- От мястото за съхранение на кабела извадете кабел с необходимата Ви дължина. (L)
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда, от прекъсвач за включване/изключване. (G)

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване. (G)
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Навийте кабела като натиснете бутона за автоматично прибиране на кабела и го придържайте с ръка. (F)
- Магазинът за кабела позволява съхраняването и изваждането на кабел с необходимата дължина, с цел работа с уреда без рискови положения от произшествия.
- Почистете уреда.

РЪКОХВАТКА/И ЗА ПРЕНАСЯНЕ:

- С цел лесно и удобно пренасяне, уредът е снабден с ръкохватка в горната му част. (H)

ФУНКЦИЯ “ПАРКИРАНЕ”:

- Този уред е снабден с позиция „паркиране“ за лесното му и удобно съхранение.
- За да използвате хоризонталната позиция за “паркиране”, закрепете здраво куката на подпората към приспособлението за скачване, което се намира в задната част на уреда. (Fig. 2).

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ:

- Изпразнете контейнера за прах след всяка употреба.
- Отделете резервоара за прах от уреда. (Fig. 3).
- Отворете капака за изпразването на резервоара и изсипете неговото съдържание в съответния контейнер за отпадъци. (Fig.4)
- Проверете състоянието на филтъра на мотора.
- Затворете капака за изпразване на резервоара.
- Съединете резервоара за прах към уреда.
- Поставете маркуча на всмукателния отвор на прахосмукачката. (Fig. 1)

ПОДМЯНА НА ФИЛТРИ:

- За подмяна на филтъра на мотора се препоръчва периодически да се проверява състоянието на филтъра. Той следва да се подменя на всеки 50 работни часа.
- Препоръчва се да се проверява периодично състоянието на филтъра на изхода на въздуха. Същият следва да се подменя на всеки 50 работни часа.

ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:

ФИЛТЪР НА МОТОРА:

- Отделете резервоара за прах от уреда. (Fig. 3).
- Извадете филтъра от мястото му. (Fig. 5).
- Изплакнете филтъра с хладка вода и го изсушете в продължение на 24 часа.
- За да поставите филтъра, следвайте обратния ред.

ФИЛТЪР НА ИЗХОДА:

- Отворете решетката за изход на въздуха. За да имате достъп до филтъра. (Fig. 6).
- Извадете филтъра (P) от анкеража му. (Fig 7).
- За да поставите филтъра, следвайте обратния ред.

ВАЖНО!

КОНСУМАТИВИ

- Във фирмените и оторизирани магазини могат да се закупят консумативите (като; филтри, ...) за Вашия модел прахосмукачка.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.

فوهة الخرطوم: مناسبة خصيصاً للفتحات والزوايا ذات الوصول الصعب. (M)
الفرشاة متعددة الاستعمال: للتنجيد أو الأثاث. (N)

الاستعمال:

أخرج من مكان تثبيت السلك، طول السلك الذي تحتاج إليه. (L)
قم بتوصيل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف (G).

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/إيقاف. (G)
افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
اجمع السلك، عن طريق الضغط على زر لف السلك وإرفاق السلك بالجهاز. (F)
يتيح مكان تثبيت السلك حفظ واستخراج وتزويد الطول الضروري من السلك للتشغيل مع الجهاز، مما يؤدي إلى تجنب حالات خطر الحوادث.
نظف الجهاز.

مقبض/مقابض النقل:

تم تجهيز هذا الجهاز بمقبض في جزئه العلوي لتسهيل وراحة حمله (H)

وضع الوقوف:

يحتوي هذا الجهاز على وضع الوقوف لتخزين سهل ومرح للمنتج.
لاستعمال الوقوف الأفقي قم بإرساء كلاب الحذوة في الوصلة الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز. (Fig. 2).

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
لا تستخدم المذيبات ولا المنظفات ذات عنصر Hp حمضي أو قاعدي مثل المبيضات ولا المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنوبر.

تفريغ خزان الغبار:

أفرغ خزان الغبار بعد كل استعمال للمكنسة.
قم بفصل خزان الغبار من الجهاز. (Fig. 3).
افتح غطاء تفريغ الخزان واسكب محتوياته في حاوية القمامة المناسبة. (Fig. 4)
تحقق من حالة مرشح المحرك.
أغلق غطاء تفريغ الخزان.
ركب خزان الغبار بالجهاز.
ركب خرطوم مدخل هواء المكنسة الكهربائية. (Fig. 1)

تغيير المرشحات:

مرشح المحرك، يستحسن فحص حالة المرشح بشكل دوري، ويجب أن يكون نظيفاً/مستبدلاً كل ٠٥ ساعة من الاستعمال.
مرشح مخرج الهواء، يستحسن فحص حالة المرشح بشكل دوري، ويجب أن يكون نظيفاً/مستبدلاً كل ٠٥ ساعة من الاستعمال.

الإزالة المرشحات:

مرشح محرك

قم بفصل خزان الغبار من الجهاز. (Fig. 3).
اسحب المرشح من مرساته. (Fig. 5).
اشطف المرشحات في الماء الدافئ وجففها لمدة ٤٢ ساعة.
لتثبيت المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو موضح في الفقرة السابقة.

مرشح مخرج:

افتح شبكة خروج الهواء. للوصول إلى المرشح. (Fig. 6).
اسحب المرشح (P) من مرساته. (Fig. 7).
لتثبيت المرشح، باشر بصورة معاكسة لما هو موضح في الفقرة السابقة.
هام: لا تستخدم المنظفات لتنظيف المرشحات وتأكد من أن المرشحات جافة تماماً قبل تركيبها على المكنسة الكهربائية.

مواد قابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات...) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمتاجر المعتمدين.
استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص بك.

A	الحدوة
B	أنبوب تلسكوبي للتمديد
C	طقم خرطوم
D	خافض ضغط يدوي
E	مقبض خرطوم
F	زر جامع السلك
G	زر تشغيل/إيقاف
H	مقبض نقل
I	زر استخراج الخزان
J	الخزان
K	حافة فتح الخزان
L	ان تثبيت السلك
M	فوهة الخرطوم
N	فرشاة متعددة الاستعمال
O	غطاء مرشح المخرج
P	مرشح مخرج
Q	مرشح محرك
R	عجلات

الاستخدام والعناية:

لا تستعمل الجهاز بدون وضع المصفاة/المصافي بالشكل الصحيح.

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.

لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة أو القابلة للاستهلاك معيبة. باشر باستبدالها على الفور.

لا تستعمل الجهاز لجمع الماء أو أي سائل آخر.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.

تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.

تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.

استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب وضعاً خطيراً.

لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.

لا تشفط أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...).

استعمل الجهاز فقط في مهام العمل الجافة.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.

وظيفة الشفط:

قم بتركيب مجموعة الخرطوم بمدخل الهواء في المكنسة الكهربائية ثم التدوير باتجاه عقارب الساعة. (Fig. 1).

لفك تركيب مجموعة الخرطوم قم بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتمكن من إزالتها. (Fig. 1).

إدخال أداة ملحقة بمقبض الجهاز:

تم تصميم مقبض الجهاز بحيث يسمح إدخال الملحقات التالية: (استعمل التركيب الذي يناسب احتياجاتك).

الأنبوب التلسكوبي للتمديد: مصممة للوصول إلى المساحات البعيدة وتسهيل تنظيف الأرضيات، وتسمح بضغط طولها عن طريق تحريك جهاز التحكم بها. (B)

الحدوة: مصممة خصيصاً لتنظيف الأرضيات (أرضيات من نوع الموكيت والسجاد وأرضيات من النوع الصلب)، تحتوي في قاعدتها فرشاة قابلة للسحب وقابلة للضغط لارتفاعين لتحسين الكفاءة في هذه الأرضيات. ويوصى باستعمال الفرشاة نحو الخارج للأرضيات الصلبة والفرشاة نحو الداخل للأرضيات من نوع الموكيت والسجاد. (A)

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului). Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain